



AVISO DE TRABAJO
Sitio Peter Pan Cleaners
2231 Mendocino Avenue
Santa Rosa, California



Trabajo de Limpieza se llevará a cabo a partir del 15 de marzo de 2010

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) está distribuyendo este aviso para informar a la comunidad sobre el trabajo por venir en el sitio Peter Pan Cleaners (Sitio), ubicado en el 2231 Mendocino Avenue, Santa Rosa, California. Las investigaciones han encontrado que el suelo, las aguas subterráneas y los gases en el suelo del sitio están contaminados con tetracloroetileno (PCE, por sus siglas en inglés) y sus productos de degradación. Durante un período de 3 semanas, DTSC planea instalar en el sitio un sistema de extracción y tratamiento de gases para eliminar gases contaminados con compuestos orgánicos volátiles (VOC, por sus siglas en inglés) en el sitio (ver Figura 1). El DTSC también está planeando llevar a cabo investigaciones adicionales de las aguas subterráneas al oeste y noroeste del sitio (ver Figura 2).

El trabajo se llevará a cabo entre la 7:30 A.M. y 5:30 P.M.

Las siguientes actividades comenzarán a partir del 15 de Marzo de 2010. Este trabajo tomará aproximadamente 3 semanas para completarse:

- Una retroexcavadora y trabajo manual serán utilizados para excavar zanjas e instalar las tuberías de extracción. Las zanjas se rellenarán con rocas y suelo inmediatamente después de colocar las tuberías de extracción. La tierra excavada se almacenará en contenedores cubiertos y con cerraduras y serán transportados fuera del sitio rápidamente. Un total de alrededor de 3 camiones de tierra contaminada serán transportados desde el Sitio.
- Un equipo de perforación se utilizará para instalar 3 pozos de monitoreo de gas.
- La superficie será sellada con asfalto.
- El sistema de tratamiento que consiste de un ventilador montado en un remolque y dos contenedores de 2.000 libras de carbono serán instalados.
- La tubería de extracción será conectada al sistema de tratamiento.
- Se llevarán a cabo medidas para controlar el polvo y monitoreo del aire para proteger al público y los trabajadores en el sitio instalando el sistema.
- El trabajo se realizará en cumplimiento con el Plan de Salud y Seguridad aprobado para este sitio.
- El sistema de SVE se pondrá a prueba y comenzará a operar a mediados de abril de 2010.
- El sistema de SVE operará por un año. El sistema será inspeccionado regularmente y se cambiará el carbono según sea necesario.
- Estacionamiento en el lado sur del edificio será restringido para la tintorería desde el 15 de marzo al 28 de marzo, durante las actividades de trabajo. La entrada a la tintorería no se verá afectada por este trabajo.
- El callejón detrás del sitio será bloqueado desde el 15 de marzo al 2 de abril durante horas de trabajo.

Las siguientes actividades de investigación comenzarán el 22 de marzo de 2010. Este trabajo tomará 3 días para completarse.

- Se utilizará un equipo de perforación para perforar 7 agujeros para recoger muestras de agua subterránea en Lillie Drive, Major Drive, Young Drive, Schurman Drive, Rowe Drive, el callejón detrás del sitio y en el césped de enfrente de la Escuela Primaria en Steel Lane.
- Todas las muestras de agua subterráneas recogidas serán examinadas por compuestos orgánicos volátiles.
- Durante esta investigación, algunos estacionamientos pueden ser restringidos

temporalmente (por ejemplo, de 2 a 3 espacios por un día en cada lugar) en Lillie Drive, Major Drive, Young Drive, Schurman Drive y Rowe Drive. El tráfico será dirigido en torno a estos lugares.

Las siguientes actividades se llevarán a cabo a mediados de abril de 2010:

- Se utilizará un equipo de perforación para perforar 1 pozo de monitoreo en Rowe Drive y 1 en el callejón noroeste del sitio. Muestras de agua subterránea de los pozos será examinadas por orgánicos compuestos volátiles.

Este trabajo se hará de acuerdo con el Plan de Trabajo para la Instalación del Sistema de Extracción de Gases en el Suelo, de fecha julio de 2009 y el Plan de Trabajo para la Investigación de Aguas Subterráneas, con fecha de febrero de 2010, para el 2231 Mendocino Avenue, Santa Rosa, California, los cuales han sido revisados y aprobados por el DTSC. Estos documentos se pueden encontrar en:

Biblioteca de Santa Rosa – Sucursal Central
211 "E" Street
Santa Rosa, CA 95404
(707) 545-0831

Departamento de Control de Sustancias Tóxicas
700 Heinz Avenue
Berkeley, California 94710
(510) 540-3800 (Llame para una cita)

Todos los documentos del Sitio están disponibles en la oficina de DTSC mencionada arriba.

Para ver la versión electrónica del Plan de Trabajo, visite EnviroStor, el sitio electrónico de DTSC: <http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/>. Escriba Santa Rosa en la sección de la ciudad y seleccione Peter Pan Cleaners de la lista de sitios.

Si usted tiene preguntas, favor de contactar al Gerente del Proyecto, Jayantha Randeni al (510) 540-3806, o por correo electrónico a JRandeni@dtsc.ca.gov o al Especialista de Participación Pública de DTSC, Richard Perry, al (510) 540-3910 o por correo electrónico a RPerry@dtsc.ca.gov. Para preguntas de los medios de comunicación, favor de contactar al Oficial de Información Pública de DTSC, Carol Northrup, al (510) 540-3914, o por correo electrónico a CNorthru@dtsc.ca.gov.

Figure 1- Diseño del Sistema de Extracción de Gases del Suelo



